

半岛中文通讯

PCAA 中文学校 (简体部) 校刊
第107期 2011年1月15日 共2页

祝大家新春快乐! 兔年吉祥!
Wish you all happy, lucky and
joyful year of Rabbit!

通知

为配合半岛华美协会 (PCAA) 的迎新春新年联欢聚餐会, 我校2011年1月29日停课一天。希望大家积极参加PCAA将于1月29日举行的迎新春新年联欢聚餐会。

Announcement

There is no Chinese school on Saturday, January 29, 2011 for participating in the Chinese New Year Party hosted by the Peninsula Chinese American Association (PCAA). You are all invited to join the party and have fun together..

半岛华美协会迎新春联欢聚餐会将于一月二十九日举办

Peninsula Chinese American Association (PCAA) will host a Chinese New Year Party

PCAA Chinese New Year Party is scheduled for Saturday, January 29, 2011, 11:00 am at Buffet City Restaurant of Newport News. You are cordially invited to attend this annual New Year party. We will have performance, lion dance, riddle guessing, drawings and the election for new executive committee members. The fee covers all the cost including meal, drinks, taxes, and tips, as well as special items for Chinese New Year such as niangao, tangyuan and special vegetable dishes. All children will also receive a red envelope (Hong Bao) symbolize good luck for the New Year. PCAA welcomes all its friends. Please come join us to celebrate the year of the Rabbit.

半岛华美协会(PCAA)的新春联欢聚餐会定于2011年1月29日(星期六)上午11点在Buffet City Restaurant, Newport News 举行。半岛华美协会恭请大家阖府光临。届时将有表演, 舞狮, 猜谜, 抽奖和华美协会执行委员会委员的选举等活动。请大家尽快登记, 踊跃参加。餐费包含了用餐, 饮料, 税, 小费, 以及特别提供的年糕, 汤圆及一些新年特色菜等所有费用。每个小孩会会得到一个新年幸运红包。PCAA 欢迎所有会员及你们的朋友都来参加。和我们一起庆祝兔年的来临。

时间: 2011年1月29日星期六上午11点

Date/Time: Saturday, January 29 2011; 11:00 am

地点/Place: Buffet City Restaurant of Newport News, 14346 Warwick Blvd., Suite 440,
Newport News. 电话: Tel: (757) 877-8883

Registration Contact at Our School (我校登记联系人):

孙求理 Qiuli Sun 234-1585 feasun@gmail.com

张伟红 Weihong Zhang 369-8687 weihongannie@hotmail.com

Fee (收费): 详情见下页。

2011年春季学期家长值班轮流表 (Parents On-Duty Table)

今日值班 (1月15日): **Tan Cheng/Tso Yuk, 朱俭/米霞芳**

2011年1月22日: 成安宁/董胜桃, 郑洪波/郭燕云

2月5日: 刘韬/陈静, 韩强/陈雪芬

值班家长职责: 维持学校秩序, 上下课的时间(摇铃), 整理/清理教室及走廊。

Duty: maintain school in working order, control the class time (ring bell), clean class rooms and hallway.

半岛华美协会迎新春联欢聚餐会（接上页）

Fee (收费)

	Adult 大人餐費	Child(3-9) 小孩餐費
Before January 26, 2010:		
PCAA member (会员)	\$10.00	\$5.00
Non-member (非会员)	\$12.00	\$6.00
On Site:		
PCAA member (会员)	\$11.00	\$6.00
Non-member (非会员)	\$14.00	\$7.00

3 岁以下免费。 No charge for children under 3 years old.

Re-Arrangement of Chinese As the Second Language Classes 双语班班级调整的通知

The Chinese School has decided to re-organize the two CSL classes starting from January 15, 2011 because there are too many students (maybe 18 students) in the CSL 1 and because there are only 3 students in the CSL 2 this semester. Hu Yue will teach the new organized CSL 1, and Su Ji will teach the new CSL 2. Hu Yue is currently teaching Chinese at the College of William and Mary. She is an excellent teacher.

During the transition time, students may have some challenges and difficulties. The two teachers will cooperatively work to reduce the impact caused. Meanwhile, we hope students and their parents would understand the situation, provide your support, and working with teachers. Therefore, we can have the transition completed in a smooth way. Thank you very much for understanding and support.

通知:根据双语班目前的学生情况(近 20 个学生在双语1班和近名学生在双语 2 班), 我校决定从 2011 年 1 月15日起, 重组双语班的两个班级。胡悦老师将教新组的双语 1 班。苏汲老师将教双语 2 班。胡悦老师是本学期加入我校的教师。她目前也在College of William and Mary教中文课。教学能力很强。

在重组转换期间, 学生们可能会有一些困难或短期的不适应。两位教师将协调工作, 尽量减少学生们的困难和不适应。同时, 也希望家长和学生们对此次班级重组能够理解, 予与支持, 努力克服困难, 积极配合老师的工作。在此, 向你们表示感谢。

征稿

<半岛中文通讯>向我校教师征集你班学生的作文稿件。来稿将在本通讯发表。希望能对提高学生的学习兴趣有所帮助。来稿最好以中文电子版送交到 pcaaschoolji@yahoo.com。谢谢。